

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	163.746,523
TOTALE ENTRATE	721.728,112
TOTALE USCITE	753.155,509
AVANZO/DISAVANZO FINALE	132.319,126

IL DIRETTORE

ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	163.746,523
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	180.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		180.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	10.360,000
Totale Titolo II		10.360,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	73.288,290
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	67.928,739
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	173,558
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	8.428,043
III.09	Esami di certificazione	2.126,334
III.10	Rimborsi IVA	2.272,113
III.99	Altre entrate diverse	6.182,598
Totale Titolo III		160.399,675

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	2.275,000
V.04 Conversioni valutarie	143.349,365
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	12.987,292
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	212.356,780
Totale Titolo V	370.968,437

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	2.776,949
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	1.943,864
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	47.919,024
I.07	Altro personale da società interinale	18.133,668
I.99	Altre spese di personale	6,665
Totale Titolo I		70.780,170

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.004,786
II.02	Cancelleria	1.460,884
II.03	Illuminazione e riscaldamento	43.772,430
II.04	Pulizia locali	13.016,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	776,632
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	19.650,468
II.07	Affitto locali	6.505,098
II.08	Manutenzioni	13.832,436
II.09	Trasporti	2.280,798
II.10	Premi assicurativi diversi	971,932
II.11	Spese amministrative varie	404,398
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	251,763
II.15	Restituzione rette corsi	803,926
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	22.051,436
Totale Titolo II		127.782,987

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	127.407,696

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	4.328,570
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	2.357,725
III.06	Convenzioni varie	1.056,000
III.99	Altre spese promozionali	2.757,038
Totale Titolo III		137.907,029

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	17.368,911
IV.02	Arredamento	1.139,120
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	26.810,480
Totale Titolo IV		45.318,511

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	2.267,530
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	2.000,000
Totale Titolo V		4.267,530

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	2.275,000
VI.04	Conversioni valutarie	144.440,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	8.027,502
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	212.356,780
Totale Titolo VI		367.099,282

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	147.115,936
TOTALE ENTRATE	645.251,646
TOTALE USCITE	675.044,598
AVANZO/DISAVANZO FINALE	117.322,984

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	147.115,936
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	150.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		150.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	10.360,000
Totale Titolo II		10.360,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	73.288,290
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	63.381,485
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	173,558
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	8.428,043
III.09	Esami di certificazione	888,622
III.10	Rimborsi IVA	2.272,113
III.99	Altre entrate diverse	5.363,370
Totale Titolo III		153.795,481

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	2.125,000
V.04 Conversioni valutarie	114.614,385
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	2.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	212.356,780
Totale Titolo V	331.096,165

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	2.776,949
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	1.943,864
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	46.350,048
I.07	Altro personale da società interinale	17.939,282
I.99	Altre spese di personale	6,665
Totale Titolo I		69.016,808

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.943,055
II.02	Cancelleria	1.316,899
II.03	Illuminazione e riscaldamento	43.772,430
II.04	Pulizia locali	13.016,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	776,632
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	19.650,468
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	13.832,436
II.09	Trasporti	2.280,798
II.10	Premi assicurativi diversi	971,932
II.11	Spese amministrative varie	167,966
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	251,763
II.15	Restituzione rette corsi	803,926
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	22.023,667
Totale Titolo II		120.807,972

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	99.814,868

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	4.290,109
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	1.167,512
III.06	Convenzioni varie	390,000
III.99	Altre spese promozionali	2.757,038
Totale Titolo III		108.419,527

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	17.368,911
IV.02	Arredamento	1.139,120
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	26.810,480
Totale Titolo IV		45.318,511

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	2.125,000
VI.04	Conversioni valutarie	115.000,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	2.000,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	212.356,780
Totale Titolo VI		331.481,780

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
INR	72,021500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	144.954,950
TOTALE ENTRATE	371.407,240
TOTALE USCITE	415.553,750
AVANZO/DISAVANZO FINALE	100.808,440

IL DIRETTORE

ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	144.954,950
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	150.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		150.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	10.360,000
Totale Titolo II		10.360,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	60,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		60,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	2.125,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	2.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	206.862,240
Totale Titolo V	210.987,240

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	189,990
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		849,990

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	60.376,920

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	0,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Convenzioni varie	390,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	60.766,920

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		1.139,120
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		26.810,480
Totale Titolo IV		27.949,600

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		2.125,000
VI.04 Conversioni valutarie		115.000,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		2.000,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		206.862,240
Totale Titolo VI		325.987,240

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	155.637,440
TOTALE ENTRATE	19.722.685,500
TOTALE USCITE	18.688.919,750
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.189.403,190

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

Saldo iniziale attivo nella valuta INR	155.637,440
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	5.274.011,500
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	4.564.830,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	12.500,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	607.000,000
III.09	Esami di certificazione	64.000,000
III.10	Rimborsi IVA	163.641,000
III.99	Altre entrate diverse	386.278,000
Totale Titolo III		11.072.260,500

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	8.254.700,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	395.725,000
Totale Titolo V	8.650.425,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

Saldo iniziale passivo nella valuta INR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	200.000,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	140.000,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	3.338.200,000
I.07	Altro personale da società interinale	1.292.014,000
I.99	Altre spese di personale	480,000
Totale Titolo I		4.970.694,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	139.941,770
II.02	Cancelleria	94.845,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.152.556,000
II.04	Pulizia locali	937.432,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	8.400,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.415.256,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	996.232,650
II.09	Trasporti	164.266,690
II.10	Premi assicurativi diversi	70.000,000
II.11	Spese amministrative varie	12.097,160
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	4.449,000
II.15	Restituzione rette corsi	57.900,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	1.586.177,500
Totale Titolo II		8.639.553,770

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	2.840.380,010

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	308.980,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	84.086,000
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	198.566,000
Totale Titolo III	3.432.012,010

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.250.934,970
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		1.250.934,970

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		395.725,000
Totale Titolo VI		395.725,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

- € 147.115,936 c/c no. 1150915 presso la Royal Bank of Scotland New Delhi

- INR 155.637,44 c/c no. 1150209 presso la Royal Bank of Scotland New Delhi (= € 2.160, 98)

Ca. 27.000 Euro risultano essere spese impegnate es. fin. 2014 ancora da saldare alla data del 31.12.2014; il restante è dovuto alla impossibilità di utilizzare la gran parte dei fondi per la promozione culturale a seguito del noto caso Marò.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Rispetto all'es. fin. 2014, la dotazione è rimasta invariata. Nel corso dell'es. fin 2015 l'Euro ha subito un deprezzamento di oltre il 12%:

1€=81,04 INR (media Banca d'Italia 2014)

1€=71,19 INR (media Banca d'Italia 2015)

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.99 Altre entrate derivanti da trasferimenti

II.99 - Altre entrate derivanti da trasferimenti: € 10.360,00

Trasferimento da EUNIC GLOBAL Bruxelles per organizzazione evento: "Cross-Border Conversation European + Indian women Writers "

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

In diminuzione rispetto allo scorso anno. Il numero totale dei soci paganti è sceso di ca. il 40% rispetto al 2014 (numero soci: da 1847 a 1112). Tali fondi, a fronte di una minima spesa, coprono tuttavia interamente i costi: 1. Sorveglianza; 2. Pulizie; 3. Manutenzioni ordinarie e Personale aggiuntivo.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

Le entrate per le iscrizioni ai corsi di lingua italiana risultano costanti negli ultimi due esercizi finanziari.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Tale soma si riferisce alla vendita di n. 25 copie del manuale Rete2! (vecchia edizione e fra le giacenze dell'Istituto) al costo di INR 500 cadauno.

III.08 Concessione spazi in locazione

Tale introito si riferisce al rimborso per utilizzo spazio caffetteria e affitto spazio in occasione un corso di yoga (giugno- luglio).

III.09 Esami di certificazione

Introito costante: n. 18 studenti hanno sostenuto l'esame CILS

III.99 Altre entrate diverse

Entrano in questa voce i rimborsi da parte di Riga Food del consumo di elettricità (contatore per sottrazione) e vendita di carte, cartoni, e materiale vario per il riciclo

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Recupero per versamento in ccvt per i seguenti artisti: F Marra, L. Attademo e S. Ragni

V.04 Conversioni valutarie

Tale somma è entrata a fronte di una uscita di €115.000

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Sostegno all'Università di Madras AA 2015-2016

V.99 Partite di giro

In questa voce sono compresi i trasferimenti dei fondi da Royal Bank of Scotland a AXIS Bank per apertura nuovi conti correnti e le conversioni in INR dei contributi Cap. 2619/3 Aggiornamento docenti Università Jamia Millia.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi per contratti d'opera

In questa voce (impegno 2014) il saldo per il progetto di riordino della Biblioteca

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

In questa voce (impegno 2014) il saldo per stesura nuovo DVR

I.06 Personale da società interinale (corsi)

La selezione dei docenti – oltre alla programmazione e controllo didattico dei corsi - è di esclusiva pertinenza dell'Istituto, alla società di servizi è invece affidata la parte contributiva. In questa voce è compreso il servizio part time di una unità quale segreteria/gestione/assistenza studenti (iscrizioni, certificati, etc.) per ca. 4.000€ annui.

I.07 Altro personale da società interinale

Il diminuzione del 35% rispetto all'es.fin. 2014. Si è passati da tre a due unità di personale ed è stato modificato l'affidamento del servizio (la nuova figura junior si occupa infatti dei social media, PR e stampa a tempo pieno).

I.99 Altre spese di personale

Straordinario personale sorveglianza mese giugno/luglio

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In aumento rispetto all'es. fin. 2014 di ca. 10% per incremento attività

II.02 Cancelleria

In diminuzione di oltre il 50% rispetto all'es. fin. 2014 per razionalizzazione acquisti e uso controllato (con PIN) della fotocopiatrice

II.03 Illuminazione e riscaldamento

In continuo aumento per incremento costi e utilizzo prolungato aria condizionata per maggiori attività e avverse condizioni climatiche (da aprile a fine ottobre è stato necessario utilizzare l'aria condizionata).

II.04 Pulizia locali

In diminuzione rispetto all'es. fin. 2014 per diminuzione di personale addetto al servizio

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

In questa voce sono compresi i seguenti servizi: Licenza Bibliowin 2015 e acquisto e installazione antivirus pc della sede.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spesa costante.

II.08 Manutenzioni

In diminuzione del 50% per eliminazione contratto con la società alla quale erano affidati in precedenza e con contratto annuale tutti i servizi di manutenzione della sede. A seguito anche del nuovo impianto di AC (che necessitava una costante manutenzione e/o sostituzione di pezzi) non risulta più necessario avere una ditta esterna. Le manutenzioni necessarie vengono ora fatte chiamando ditte specializzate nei diversi impianti.

II.09 Trasporti

Oltre ai trasporti in taxi/tuk-tuk per motivi di servizio del direttore e/o del personale è in questa voce anche il trasporto (spesa straordinaria) dall'Italia delle nuovi luci per l'atrio d'ingresso.

II.10 Premi assicurativi diversi

Rinnovo polizza assicurazione per responsabilità civile verso terzi a maggior tutela dell'Istituto e in considerazione dell'elevato numero di frequentatori

II.11 Spese amministrative varie

Per utilizzo POS.

II.14 Abbonamenti

Abbonamento annuo La Repubblica on line e giornali locali per Sala di Lettura.

II.15 Restituzione rette corsi

Restituzione rette

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

L'attività promozionale, mantenuta su un profilo molto basso per tutto il 2014 e la prima metà del 2015 è stata ripresa

III.03 Pubblicità

Spesa minima per campagna radiofonica per pubblicizzare i corsi e stampa materiale promozionale vario

III.05 Viaggi di servizio

Voli aerei interni per visite istituzionali e/o a seguito di eventi in altre città e trasporti; volo AR in classe economica per partecipare alla riunione Direttori a Roma Giugno 2015.

III.06 Convenzioni varie

Quota parte per Università stranieri di Siena certificazione CILS

III.99 Altre spese promozionali

Sistema STAS e faretti in occasione della Mostra fotografica su P. P. Pasolini.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Acquisto di: n. 5 nuovi pc per gli uffici; n.2 nuove fotocopiatrici (di cui una a colori) con permuta vecchia; n. 6 purificatori d'aria

IV.02 Arredamento

Acquisto di: n. 6 luci design italiano Linea Light; n. 1 supporto con ruote per schermo 52 pollici.

IV.99 Altre spese in c/capitale

Acquisto in esenzione doganale del nuovo chiller AC Hitachi.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Versamento in ccvt per i seguenti artisti: F Marra, L. Attademo e S. Ragni

VI.04 Conversioni valutarie

Conversioni valutarie

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Università di Madras (pagamento nel conto corrente dell'Università in €)

VI.99 Partite di giro

In questa voce sono compresi i trasferimenti dei fondi da Royal Bank of Scotland a AXIS Bank per apertura nuovi conti correnti e la conversioni in INR del contributo Cap. 2619/3 relativa alla richiesta per Corsi di Aggiornamento docenti Università Jamia Millia.

Premessa

Le vicende dei due fucilieri italiani in India che ha avuto inizio nel Febbraio 2012 ha inciso e modificato profondamente in questi ultimi anni la vita dell'Istituto, congelandone sia l'attività promozionale che la proiezione esterna. E' stato possibile solo mantenere e promuovere per quanto possibile l'attività di diffusione della lingua italiana attraverso i corsi organizzati direttamente e il sostegno all'inserimento della lingua italiana in alcune università private e nelle ditte italiane nell'area di Delhi.

Obiettivi

A partire dalla seconda metà del 2015 – quando la vicenda dei due Maro' è diventata di pertinenza del Tribunale Internazionale del Mare - l'Istituto ha potuto riprendere quasi interamente e su indicazione dell'Ambasciata le sue funzioni, riproponendosi nell'ambiente culturale indiano e riallacciando i contatti con le maggiori Istituzioni culturali locali.

Sede

L'Istituto di New Delhi ha sede all'interno del compound dell'Ambasciata d'Italia nel quartiere dove hanno sede la maggior parte delle rappresentanze diplomatiche (Chanakyapuri - Diplomatic Enclave). La stazione della Metro più vicina (Race Course) non è raggiungibile a piedi e anche gli altri mezzi di trasporto pubblico non risultano particolarmente utilizzabili. Ciò nonostante, grazie al giardino, agli spazi e al Caffè, la sede risulta molto gradevole e idonea ai compiti istituzionali di un istituto Italiano di Cultura. La palazzina (pian terreno, mezzanino e piano interrato) è stata inaugurata nel 2002 e ricorda molto i progetti architettonici degli anni '60. Gli uffici (6) e le aule (4) sono di ampia metratura e di numero sufficiente. L'Istituto dispone di una Sala Multimediale (Sala Tessitori) con 100 posti a sedere, provvista di proiettore centrale, sistema audio, mixer e microfoni. Il piano interrato utilizzato nel passato come Spazio Espositivo, non risulta molto idoneo a tale scopo (faretti e binari da sostituire, soffitto basso, etc.). Al fine di poter disporre di uno spazio espositivo rispondente alle necessità minime di allestimento, si è provveduto ad allestire come nuovo e principale Spazio Espositivo dell'Istituto il Salone di ingresso, che si affaccia sia davanti che nel retro in un bel giardino. Con una minima spesa sono state ritinteggiate le pareti, apposti dei binari professionali e faretti LED orientabili. Con l'occasione sono anche state sostituite le luci centrali di design italiano, ottenute dalla ditta produttrice in Italia (Linea Light) a un costo molto competitivo. Due importanti Mostre hanno aperto lo spazio: le fotografie di P. P. Pasolini sul set (Archivi CRAF) e una personale dell'artista italiano Pietro Ruffo.

La Sede, sia per le estreme condizioni climatiche sia per la bassa qualità dei materiali utilizzati nella costruzione, necessita di continue manutenzione (piccole e grandi), assolutamente ineludibili al fine di un buon funzionamento della struttura. Fra le spese maggiori del 2015 si segnala l'acquisto e l'installazione di un nuovo Chiller Hitachi in sostituzione del vecchio, soggetto a continue riparazioni e tecnologicamente obsoleto.

Il servizio di pulizie e giardinaggio/manutenzione è affidato a una società locale il cui costo è rispettivamente di ca. 13.000 € e 6.000 € annui.

Funziona inoltre all'interno dello spazio/giardino dell'Istituto con grande successo un caffè/ristorante dato in gestione a una delle più note cuoche indiane che fra l'altro organizza i più grandi e costosi matrimoni delle più ricche famiglie indiane in Italia. Per accordi governativi non è possibile dare in affitto lo spazio (essendo stato donato dall'India all'Italia) e pertanto la cifra che l'Istituto incassa mensilmente (per l'es. fin. 2015 corrisponde al cambio del 31.12.2015 a ca. 8500€) viene considerato un rimborso spese, al quale si deve aggiungere il rimborso delle spese per il consumo dell'elettricità (con contatore per sottrazione).

Risorse Umane

L'Istituto ha in organico, oltre il direttore, anche un addetto coordinatore linguistico, vice-direttore, al momento non presente.

Prestano servizio al 5 contrattisti a legge locale a tempo indeterminato.

1. MATHUR DAYAL NEERU COLLABORATORE AMMINISTRATIVO A CONTRATTO Impiegato a contratto legge locale AMMINISTRAZIONE
2. MANEKUDY KURIAKOSE JACOB ASSISTENTE AMMINISTRATIVO A CONTRATTO Impiegato a contratto legge locale ARCHIVIO/SEGRETERIA?BIBLIOTECA (in pensione dal 31 Gennaio 2016)
3. PINDI VARA RAO PRASADA ASSISTENTE AMMINISTRATIVO A CONTRATTO Impiegato a contratto legge locale BORSE STUDIO/ CERTIFICAZIONI/TRADUZIONI/ SEGRETERIA
4. BIN BAHADUR AUTISTA/CENTRALINISTA/COMMESSE A CONTRATTO Impiegato a contratto legge locale CENTRALINO/USCIERE
5. VARGHESE GEE AUTISTA/CENTRALINISTA/COMMESSE A CONTRATTO Impiegato a contratto legge locale CENTRALINO/ USCIERE

Nel corso dell'anno si è passati da tre a due unità di personale esterno (con società di servizi locale): per supporto alla direzione nella programmazione e le relazioni con l'esterno, oltre a farsi carico della gestione delle Tessere Amici dell'Istituto (rilasciate attraverso Bibliowin) social media, stampa, grafica, sito web, etc. Il costo di tale personale è di ca. 18.000 € annui e viene interamente coperto dagli introiti Tit. III.

Non è stato possibile procedere al riordino e informatizzazione completa della Biblioteca (oltre 9000 volumi) che potrà essere completata solo se si riuscirà a reclutare per il progetto un bibliotecario locale che conosca la lingua italiana (quasi la metà dei volumi è sprovvista di catalogazione Dewey, oltre 1000 libri non sono mai stati inventariati e molte le incongruenze fra catalogo on line e inventario). I pochi libri che vengono acquistati sono esclusivamente utilizzati quali risorse didattiche.

Risorse Finanziarie

Il totale del Tit. III Entrate diverse è di ca. €154.000, somma di poco superiore alla dotazione ministeriale (€ 150.000). Tale introito permette di coprire interamente le spese per il personale aggiuntivo, le pulizie, la sorveglianza e la manutenzione ordinaria della sede.

La maggior parte delle entrate (€ 73.288,290) è generata dalla 'Tessera Amici dell'Istituto' (ca. 1000 rilasciate annualmente a pagamento) che consente di ricevere notizie sulla programmazione e inviti agli eventi, servizi della biblioteca e della Sala Lettura, utilizzare il Wi-Fi e accedere al Caffè dell'Istituto, la cui popolarità – grazie al giardino e ai costi contenuti – è sempre alta sia fra gli Indiani (maggioranza di membri) che gli espatriati.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

E' affidata a Agenzia di servizi locale la parte relativa alla gestione amministrativa dei docenti. La scansione dei corsi prevede moduli di 48 ore, con la possibilità di frequenza delle lezioni due o tre volte la settimana. Questa scansione permette di poter far iniziare i corsi con maggiore frequenza e flessibilità e soprattutto viene data la possibilità agli studenti di frequentare corsi di più breve durata, con un esborso di denaro graduale.

Il numero dei corsi attivi bimestralmente sono ca. 10 (con orari diversificati dalle 8.30 del mattino alle 18.30 e anche sabato e domenica) con una media di 13 iscritti per corso. Un numero di studenti non eccessivo che permette di

mantenere alta la qualità dell'insegnamento e di generare annualmente un profitto di ca. 15.000/13.000 € al netto dei costi dei docenti, pubblicità radiofonica (che risulta essenziale pur essendo molto costosa). Tale cifra – certamente non elevata - è dovuta al costo contenuto di un corso di lingua, in linea con gli stipendi e il tenore di vita della classe media indiana (un'ora di lezione collettiva ha un costo di ca. 2€ per la prima iscrizione e di ca. 1.74 € per le successive iscrizioni). Per quanto riguarda la certificazione, essa non appare al momento essere una priorità né per gli studenti né per i giovani professionisti.

Sono continuate per tutto il 2015 le lezioni d'italiano alla Magneti Marelli, ditta italiana che ha sede a 45 Km da Delhi. Anche altre ditte italiane o indiane richiedono alle volte dei moduli, ma le distanze e la mancanza di un collegamento rapido su rotaia, non ne permette l'organizzazione: per due ore di lezione sono spesso necessarie anche 6 ore di viaggio (A+R) che il docente chiede di aver pagato, rendendo impossibile un pur minimo profitto.

Attività culturali

Per la programmazione culturale ci si è attenuti alle linee guida indicate dall'Ambasciatore e dall'Ufficio Sistema Paese, oltre che in stretta collaborazione con IIC Mumbai al fine di favorire la circuitazione e la presenza italiana nella maggior parte del paese e non solo a Delhi e Mumbai. Si segnala la fattiva collaborazione con la sezione di Mumbai e la collega dott.ssa Patrizia Gambarotta, con la quale si condivide per quanto possibile la programmazione e la circuitazione degli eventi nell'intero paese. Le forti differenze climatiche del paese non sempre aiutano la circuitazione ma è stato possibile coprire nel 2015 con diversi eventi le città di Delhi/Jaipur, Mumbai/Pune, Goa, Calcutta, Hyderabad, Bangalore e Auroville.

Si segnalano per importanza e ricaduta positiva e città toccate fra le diverse iniziative le seguenti:

1. Compagnia Teatro fisico Instabili vaganti Made in Ilva e workshop: Delhi, Shantiniketan, Calcutta, Bangalore, Pondicherry
2. Duo Marra-Papale, recital operistico: Delhi, Pune
3. Kekko Fornarelli Trio, Festival Jazz: Delhi, Calcutta, Mumbai,
4. Recital Maestro per SLI: Delhi, Mumbai, Auroville
5. Compagnia Teatrale Koreja: Delhi, Goa
6. Sassofonista Gianni Denitto: diverse città indiane (festival universitari)
7. Almoraima Caffè Cantante: Goa, Mumbai, Jaipur (in collaborazione con Puglia Sounds)
8. RIFF (Rome Independent film Festival) on tour: Delhi, Goa, Chennai, Mumbai, etc.

L'Istituto scrivente è stato inoltre team leader nel 2015 di due progetti in gran parte finanziati da EUNIC Global e dalla Delegazione Europea in India:

1. La Giornata Europea delle Lingue Europee celebrata in India per la prima volta, grazie alla collaborazione della Delegazione Europea e EUNIC New Delhi;
2. Scrittrici Europee e Indiane in conversazione, una collaborazione EUNIC Global e Zubaan Publishing House (casa editrice indiana che pubblica solo testi di scrittrici)

Collaborazioni

Con le maggiori e più importanti istituzioni culturali governative indiane (IIC, ICCR), università pubbliche e private, Delegazione EU, centri culturali europei.

Conclusioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Pur riscontrando un diffuso e profondo interesse per la cultura italiana in generale, l'organizzazione pratica degli eventi si scontra spesso con difficoltà oggettive (dai ritardi nel rilascio dei visti, alla mancanza di strutture e interlocutori locali idonei) e che solo con l'impegno e lo sforzo personale si riescono a superare.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	147.115,936	147.115,940	132.079,960	53.754,950	480.066,786	0,000
Aumenti durante esercizio	645.251,646	645.251,650	0,000	17.368,900	1.307.872,196	0,000
Totale	792.367,582	792.367,590	132.079,960	71.123,850	1.787.938,982	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	675.044,598	675.044,590	0,000	5.496,150	1.355.585,338	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	117.322,984	117.323,000	132.079,960	65.627,700	432.353,644	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 179.132,970

Versamenti effettuati durante l'esercizio

01/12/2015 Adeguamento Fondo Scorta IIC Mumbai es. fin. 2015	2.000,000
--	-----------

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

22/01/2015 Versamento Fondo di riserva IIC Mumbai in Fondo scorta (Mumbai) per es. fin. 2014	2.267,530
--	-----------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 4.267,530

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 183.400,500

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	0,000
--	-------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	0,000
--	-------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
09/01/2015	41 - 42	25.000,00	EUR	1.821.500,000	INR	72,860	Conversione valutaria
04/03/2015	73 - 74	30.000,00	EUR	2.067.000,000	INR	68,900	Conversione valuta @ INR 68,90 per un euro
22/09/2015	430 - 431	30.000,00	EUR	2.199.000,000	INR	73,300	Conversione valuta @ INR 73,30 per un euro
07/12/2015	620 - 621	30.000,00	EUR	2.167.200,000	INR	72,240	Conversione valuta @ INR 72,24 per un euro

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	16.630,587
TOTALE ENTRATE	76.476,466
TOTALE USCITE	78.110,911
AVANZO/DISAVANZO FINALE	14.996,142

IL DIRETTORE

Patrizia Gambarotta

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	16.630,587
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	30.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		30.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	4.547,254
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	1.237,712
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	819,228
Totale Titolo III		6.604,194

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	150,000
V.04 Conversioni valutarie	28.734,980
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	10.987,292
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	39.872,272

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	1.568,976
I.07	Altro personale da società interinale	194,386
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		1.763,362

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	61,731
II.02	Cancelleria	143,985
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	6.505,098
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	236,432
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	27,769
Totale Titolo II		6.975,015

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	27.592,828

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	38,461
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.190,213
III.06 Convenzioni varie	666,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	29.487,502

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		2.267,530
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		2.000,000
Totale Titolo V		4.267,530

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		150,000
VI.04 Conversioni valutarie		29.440,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		6.027,502
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		35.617,502

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
INR	72,021500

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	10.627,090
TOTALE ENTRATE	37.775,000
TOTALE USCITE	40.283,890
AVANZO/DISAVANZO FINALE	8.118,200

IL DIRETTORE

Patrizia Gambarotta

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	10.627,090
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	30.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		30.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	181,500
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	3,500
Totale Titolo III		185,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	150,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	7.440,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	7.590,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	188,750
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		188,750

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	5.571,610

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Convenzioni varie	666,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		6.237,610

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	2.267,530
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	2.000,000
Totale Titolo V		4.267,530

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	150,000
VI.04	Conversioni valutarie	29.440,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		29.590,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	432.380,870
TOTALE ENTRATE	2.787.337,640
TOTALE USCITE	2.724.359,040
AVANZO/DISAVANZO FINALE	495.359,470

IL DIRETTORE

Patrizia Gambarotta

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

Saldo iniziale attivo nella valuta INR	432.380,870
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	327.500,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	76.070,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	58.750,000
Totale Titolo III		462.320,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	2.069.536,400
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	255.481,240
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	2.325.017,640

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

Saldo iniziale passivo nella valuta INR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	113.000,000
I.07	Altro personale da società interinale	14.000,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		127.000,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.446,000
II.02	Cancelleria	10.370,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	468.506,980
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	3.434,340
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	2.000,000
Totale Titolo II		488.757,320

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	1.586.001,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA INR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	2.770,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	85.721,000
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	1.674.492,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		434.109,720
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		434.109,720

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa è di €16.630,587.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Non ci sono stati accrediti relativi al 2015.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria è stata di €30.000,000. Annunciata con messaggio MAE0117119 del 01.06.2015, la prima rata di €24.000,000 è stata accreditata sul conto della Sezione di Mumbai in data 16.07.2015. La seconda rata, annunciata con messaggio MAE0210068 del 02.10.2015, pari a €6.000,000, è stata accreditata in data 04.11.2015.

I.99 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Non si rilevano altri finanziamenti da parte delle Amministrazioni dello Stato italiano.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Per il periodo in oggetto, non si rilevano sponsorizzazioni dirette da parte di enti, istituzioni e privati italiani.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Non si rilevano sponsorizzazioni dirette da parte di enti, istituzioni e privati locali. Sono invece molto attive le collaborazioni con enti ed istituzioni locali ai fini della realizzazione del programma di eventi allegato. Tali collaborazioni si possono classificare come sponsorizzazioni indirette. L'organizzazione degli eventi avviene con il contributo logistico dei partner indiani e grazie alla concessione a titolo gratuito dello spazio e della struttura organizzativa dei teatri o dei festival con cui si collabora.

II.99 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Non si rilevano altre entrate derivanti da trasferimenti.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Non si rilevano entrate relative alle quote associative considerando che ci si trova tuttora nella fase di lancio dell'Istituto e si ritiene che una richiesta in tal senso possa avere una risposta positiva solo quando l'IIC avrà una sua sede e sarà in grado di offrire servizi ai soci, come ad esempio l'accesso a biblioteca e videoteca per i soci.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

Per le iscrizioni ai corsi (gestione diretta) si rilevano entrate per €4.547,254.

III.03 Corrispettivo corsi (gestione indiretta)

I corsi sono in gestione diretta. Non si rilevano entrate per questa voce.

III.04 Proventi da altre attività dell'Istituto

Non si rilevano proventi da altre attività

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Non si rilevano entrate da vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo.

III.06 Vendita di servizi

Per la voce vendita di servizi non si rilevano entrate

III.07 Interessi bancari attivi

Non si rilevano entrate per la voce interessi bancari attivi, perché la normativa locale non prevede che un'istituzione straniera in India abbia un conto fruttifero.

III.08 Concessione spazi in locazione

L'Istituto non dispone di un suo spazio, pertanto non sono preventivate entrate per la concessione di spazi in locazione

III.09 Esami di certificazione

Sono attive convenzioni con il Consorzio ICON e con l'Università per stranieri di Siena e si rilevano entrate derivanti dagli esami ICON e CILS per €1.237,712.

III.10 Rimborsi IVA

Non si rilevano rimborsi IVA.

III.99 Altre entrate diverse

Le altre entrate diverse ammontano a €819,228.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi

La sede non dispone di alcun bene da mettere in vendita, come attrezzature, mobili o automezzi. Pertanto non si rilevano entrate per questo capitolo.

IV.99 Altre entrate in c/capitale

Non si rilevano altre entrate in conto capitale.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Il fondo scorta non è stato movimentato.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Non si rilevano anticipazioni da altre fonti.

V.03 Ritenute d'acconto

Si rilevano ritenute d'acconto per l'ammontare di €150,000.

V.04 Conversioni valutarie

Le entrate per conversioni valutarie ammontano a €28.734,980.

V.05 Finanziamenti comunitari

Non si rilevano finanziamenti comunitari in entrata.

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

I contributi a cattedre sono stati concessi a: CUSAT di Kochi, Deccan College di Pune, Goa University, University of Madras e University of Mumbai. L'entrata è stata di €10.987,292. Il Cap. In oggetto non è in pareggio. La University of Mumbai ha comunicato solo nel gennaio 2016 le sue coordinate bancarie e quindi non è stato possibile effettuare il bonifico entro il 31 dicembre 2015. C'è stato inoltre un errore materiale nel bonifico a favore della CUSAT, corretto poi nell'e.f. 2016.

V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana

Non si rilevano contributi per la formazione e aggiornamento docenti.

V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana

Non si rilevano contributi per l'acquisto di materiale didattico.

V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue

Non si rilevano premi e contributi per la traduzione. Non c'è molto interesse per la traduzione delle nostre pubblicazioni nelle lingue locali. Chi legge letteratura italiana lo fa in inglese o in originale.

V.99 Partite di giro

Non si rilevano entrate per questa voce.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Non si rileva disavanzo di cassa.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto

Non si rilevano uscite per compensi a personale a contratto.

I.02 Compensi per contratti d'opera

Per la voce in oggetto non si rilevano uscite

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Non si rilevano uscite per consulenze di specialisti.

I.04 Indennità di fine rapporto

Per questa voce non si rilevano uscite.

I.05 Assicurazioni sociali

Non si rilevano uscite per assicurazioni sociali.

I.06 Personale da società interinale (corsi)

Si recluta il personale con mansioni di insegnante tramite un'agenzia di lavoro interinale. L'uscita per questa voce è di €1.568,976.

I.07 Altro personale da società interinale

Nelle more dell'assunzione di una seconda unità di personale a contratto a legge locale, l'Istituto si è avvalso di collaborazioni occasionali tramite l'agenzia di lavoro interinale di cui al Cap. precedente. L'uscita per questa voce è di €194,386.

I.99 Altre spese di personale

Non si rileva nessuna uscita relativa ad altre spese di personale.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Si sono contenute al minimo le spese incluse in questi capitoli utilizzando in prevalenza la posta elettronica e tutti gli altri supporti informatici. Le spese postali e telefoniche sono relative alla spedizione di documenti non digitali, come ad esempio i bilanci. L'uscita per questo Capitolo è stata pari e €61,731.

II.02 Cancelleria

Nella voce cancelleria sono inclusi l'acquisto del materiale necessario al lavoro d'ufficio, cartucce e ricariche stampanti, carta per fotocopiatrice, carta intestata e buste. L'uscita per questa voce è di €143,985.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese di illuminazione e riscaldamento sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.04 Pulizia locali

Le spese per la pulizia dei locali sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Le spese telematiche sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Per le spese di sorveglianza e sicurezza ci si avvale dei servizi del Consolato Generale. Tali spese sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.07 Affitto locali

La cifra di €6.505,098 copre l'affitto e gli oneri accessori per una piccola stanza presso il Consolato Generale, che l'Addetto responsabile ha condiviso con la contrattista in servizio dal 01.07.2015.

II.08 Manutenzioni

Non si rileva nessuna uscita per questa voce.

II.09 Trasporti

Non ci sono state spese relative ai trasporti.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si rilevano uscite relative a premi assicurativi diversi.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo rientrano le spese relative a commissioni e altre spese bancarie, quali bonifici, ricezioni di bonifici e altre necessarie operazioni amministrative che si quantificano in €236,432.

II.12 Libri

L'Istituto ha per ora uno spazio limitatissimo, quindi non sono stati acquistati libri.

II.13 Audiovisivi

Non si rilevano spese per l'acquisto di film in CD o altro supporto.

II.14 Abbonamenti

Non si rileva nessuna uscita per questa voce.

II.15 Restituzione rette corsi

Non si rilevano uscite relative a restituzione rette corsi.

II.16 Noleggio attrezzature

Per il noleggio di attrezzature non si rilevano uscite.

II.99 Altre spese di funzionamento

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

Le altre spese di funzionamento sono state pari a €27,769.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il programma delle manifestazioni culturali per l'anno 2015 è allegato. Le uscite per questo capitolo sono state pari a €27.592,828.

III.02 Pubblicazioni

Per la voce pubblicazioni non si rilevano uscite.

III.03 Pubblicità

Per quanto riguarda la pubblicità si rilevano spese relative alla promozione degli eventi e dei corsi d'italiano per la cifra di €38,461.

III.04 Traduzione articoli

Non si rilevano spese per traduzione articoli.

III.05 Viaggi di servizio

Per quanto riguarda i viaggi di servizio, si rilevano spese per visite nelle principali città dell'area di competenza, soprattutto in concomitanza di manifestazioni ivi organizzate. Tale voce comprende inoltre la riunione dei direttori d'Istituto al MAECI. L'uscita è stata pari a €1.190,213.

III.06 Convenzioni varie

Per la voce in oggetto si rilevano uscite pari a €666,000.

III.99 Altre spese promozionali

Per la voce altre spese promozionali non si rilevano uscite.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Non si rilevano uscite per la voce in oggetto.

IV.02 Arredamento

Non si rilevano spese per l'acquisto di mobili.

IV.03 Automezzi

Non si rilevano spese per questa voce.

IV.99 Altre spese in c/capitale

Non si rilevano altre spese in conto capitale.

Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta

V.01 Fondo di riserva

Si rileva una spesa per il fondo di riserva pari a €2.267,530.

V.02 Adeguamento del Fondo scorta

Per l'adeguamento del fondo scorta l'uscita è stata di €2.000,000.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Non si rilevano uscite per la ricostituzione del fondo scorta.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Non si rilevano restituzioni di altre anticipazioni.

VI.03 Ritenute d'acconto

I versamenti di ritenute d'acconto si quantificano in €150,000.

VI.04 Conversioni valutarie

Per questa voce le uscite sono state pari a €29.440,000.

VI.05 Finanziamenti comunitari

Non si rilevano finanziamenti comunitari in uscita.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

I versamenti relativi ai contributi a cattedre sono stati pari a €6.027,502. Il Cap. In oggetto non è in pareggio. La University of Mumbai, nonostante due solleciti, ha comunicato solo a gennaio le sue coordinate bancarie, pertanto il bonifico di INR352.730,400 in suo favore è stato effettuato nell'e.f. 2016. Inoltre c'è stato un errore materiale nel bonifico a favore della CUSAT. La cifra che doveva essere erogata era di INR 127.954,520, ma sono state inviate INR127.527,000. La differenza di INR 427.520 è stata erogata nell'e.f. 2016.

VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana

Non si rilevano uscite relative a contributi per formazione docenti.

VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana

Non si rilevano uscite per la voce contributi per l'acquisto di materiale didattico.

VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani

Per la voce premi e contributi per la traduzione non si rilevano uscite.

VI.99 Partite di giro

Non si rilevano uscite per questa voce.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La Sezione distaccata a Mumbai dell'IIC di New Delhi è operativa dal 26 agosto 2013, data in cui la scrivente ha preso servizio, ed è tuttora ubicata nella sede del Consolato Generale. L'ambito territoriale è stato fissato con il Decreto n. 11 del 9 settembre 2014 e comprende i seguenti Stati: Goa, Karnataka, Kerala e Maharashtra. La Sezione non ha ancora ricevuto il riconoscimento da parte delle autorità indiane, richiesto nell'ottobre 2014, quindi opera per il pubblico sotto l'ombrello dell'IIC di New Delhi.

Come evidenziato dall'Ambasciata nel messaggio 1259 del 2 luglio 2014 e dalla relazione seguita alla missione ispettiva svoltasi dal 28 settembre al 2 ottobre 2014, il mancato riconoscimento della Sezione da parte del Governo indiano si ripercuote sia sullo svolgimento delle attività istituzionali sia sull'attuazione di quelle propedeutiche e strumentali, come ad esempio la promozione dei corsi d'Italiano e degli eventi, la creazione di un gruppo di soci, il rilascio di attestati di frequenza dei corsi e così via.

Obiettivi

Dall'apertura dell'Istituto la scrivente si è attivata per instaurare rapporti di collaborazione con le principali istituzioni culturali a Mumbai e nell'area di competenza, per offrire corsi d'Italiano e ampliare il pubblico dell'IIC. Nel 2015 si sono consolidate molte collaborazioni e ne sono state avviate nuove. La dotazione finanziaria pone ovvi limiti all'impegno della scrivente. La mancanza di personale e di uno spazio adeguato non hanno certo facilitato il raggiungimento degli obiettivi.

Sede

L'IIC non ha una sede, ma è ospitato presso il Consolato Generale d'Italia in Mumbai. La dotazione finanziaria è di €30.000,00, le richieste di integrazione presentate in due Bilanci assestati (nel 2014 e nel 2015) non hanno avuto un riscontro positivo, pertanto la scrivente ha continuato a condividere uno spazio di circa 15 mq con la contrattista locale in servizio presso l'Istituto.

Risorse Umane

La contrattista locale in servizio presso l'Istituto, assunta nel luglio 2015, ha rassegnato le dimissioni e cessato definitivamente il 14 marzo. Le procedure per l'assunzione di seconda unità a contratto sono in fase di conclusione e si stanno protraendo solo a causa dei ritardi nel rilascio del certificato penale da parte delle autorità indiane.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria è di €30.000,00, le richieste di integrazione presentate in due Bilanci assestati (nel 2014 e nel 2015) non hanno avuto un riscontro positivo. Il mancato riconoscimento della Sezione da parte del Governo indiano si ripercuote anche sull'accesso a potenziali sponsor.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'interesse per la nostra lingua è vivace, a fronte di un'offerta molto ristretta, con due soli centri in città: la University of Mumbai, dove, dopo il trasferimento del lettore di ruolo, insegna la prof.ssa Clara Nubile, e l'IIT Bombay. Mentre la

University of Mumbai ha goduto dei fondi a valere sul Cap. 2619/2, l'IIT ha finanziato i corsi autonomamente sulla base di un accordo con l'Università di Pavia. Sempre con fondi del Cap. 2619/2 si sono continuati i corsi alla CUSAT (Cochin University of Science and Technology) in Kerala, mentre alla University of Mysore nell'a.a. 2015-16 è sempre attivo un corso finanziato per intero dallo stesso ateneo. La Goa University ha scelto di non attivare invece i corsi, pur potendo avvalersi dei contributi a cattedre, in quanto la University Grants Commission, da loro interpellata per avere il permesso di assumere un insegnante, lo ha negato in quanto l'Accordo di collaborazione tra i due Paesi non è più valido.

La Sezione ha attivato corsi per un numero limitato di studenti data la mancanza di uno spazio adatto ad ospitare le classi. I costi di gestione si sono rivelati troppo onerosi a causa del costo delle aule: Mumbai è purtroppo una delle città più care al mondo nel campo degli immobili. Per contro, gli stipendi medi sono bassi. Pertanto è mentre l'interesse è vivo, pochi possono permettersi di seguire un corso d'Italiano.

Attività culturali

La programmazione degli eventi è stata curata in stretta collaborazione con l'IIC di New Delhi e sotto la guida e l'indirizzo del Consolato Generale e dell'Ambasciata e ha offerto eventi in vari settori, con particolare attenzione all'Italia contemporanea. Sia il pubblico locale che la vivace comunità internazionale hanno seguito con entusiasmo gli eventi organizzati in varie città dell'area.

Gli eventi sono stati tanti e vari, nelle città dell'area di competenza e soprattutto a Mumbai, Panaji e Pune. Nel campo dell'Architettura l'IIC ha collaborato alla 361 Degree Conference a Mumbai, assicurando la partecipazione di Massimiliano Fuksas. Nel settore dell'Arte, è stata presentata la tecnica del mosaico tramite il laboratorio tenuto dalla specialista Sara Guberti nell'ambito del Kala Ghoda Arts Festival.

Il nostro Cinema è stato promosso con la partecipazione ai film festival internazionali tenutisi ad Aurangabad, Mumbai, Navi Mumbai e Pune. In particolare, il Pune International Film Festival ha invitato il regista Marco Puccioni a far parte della giuria, quattro sono stati i film italiani in programmazione allo stesso festival e ai due festival "gemellati", Yashwant e Aurangabad. Il Kala Ghoda Arts Festival ha presentato invece un programma di cortometraggi. Tutti gli eventi nel settore Cinema sono organizzati con il supporto del Rome Independent Film Festival. A febbraio l'IIC ha dato il suo supporto ad un corso sul restauro delle pellicole cinematografiche organizzato dalla Film Heritage Foundation insieme a L'immagine ritrovata (Cineteca di Bologna).

Per il settore Cucina lo chef Angelo Guida ha tenuto una lezione per gli studenti d'Italiano. La Storia della cucina italiana è il titolo di un breve corso offerto dall'IIC insieme al Somaiya Centre for Lifelong Learning, che ha segnato l'inizio di una collaborazione che continua ancora con eventi nel settore della gastronomia.

La Musica è stata promossa tramite concerti nelle principali città dell'area di competenza: Bengaluru, Panaji, Pune oltre che a Mumbai. Gli artisti scritturati sono stati: Gianni Denitto, Enrico Zanisi Trio, Kekko Fornarelli Trio e Allulli Trio per il jazz, il duo Marra-Papale per l'opera lirica, i maestri Salvatore Fodera', Marco Bartoli, Mirco Patarini per la classica e il gruppo Almoraima per la fusion. La musica si presta particolarmente per la promozione della nostra cultura in India perché ha un linguaggio universale e può quindi essere facilmente compresa da un pubblico che possiede solo una conoscenza superficiale dell'Italia.

Per il settore della Fotografia si è tenuta la mostra Lines di Fiorenzo Senese, che è tornato ad esporre alla Piramal Gallery del National Centre for the Performing Arts.

Nella programmazione di Letteratura/Editoria l'IIC ha partecipato ai due principali festival in città: Tata Literature Live! e Times Literary Festival. Il prof. Stefano Ragni ha tenuto una conferenza su musica e letteratura alla prima delle due manifestazioni e la scrittrice Clara Nubile è intervenuta alla seconda. Clara Nubile ha inoltre partecipato al Goa Arts and Literary Festival insieme alla nota scrittrice e sceneggiatrice Francesca Marciano. Per ricordare l'anniversario della nascita di Dante, è stata programmata una celebrazione all'Asiatic Library, custode di un'edizione del 1400 della Commedia, in esposizione al pubblico solo per l'occasione. L'evento ha incluso letture in varie lingue, una conferenza e una mostra di libri antichi.

Nell'ambito della Linguistica per la Settimana della lingua italiana nel mondo si è tenuto, a New Delhi un corso di aggiornamento per gli insegnanti d'Italiano di tutta l'India. Tema del corso la tecnologia nell'insegnamento delle lingue.

Nel campo delle Scienze l'IIC ha partecipato al festival The Story of Light a Goa con conferenze e laboratori presentati dalle ricercatrici Cristina Olivotto e Lucia Marchetti.

Per il Teatro si segnalano gli spettacoli dei Cantieri Teatrali Koreja e della compagnia Instabili vaganti a Bengaluru, lo spettacolo The Stranger di Daniele Bartolini al festival Thespo a Mumbai, la partecipazione del comico Marco Galbusera al festival dell'IIT Mood Indigo. Agli spettacoli sono stati affiancati due interventi di italiani nel campo della gestione teatrale. A gennaio, l'esperta Alessandra Gariboldi ha tenuto una serie di lezioni per il corso SMART, ospitato a Bengaluru, mentre a giugno è stata la volta di Piergiacomo Durzi nell'ambito del laboratorio Klink.Katmandu, sempre a Bengaluru.

Collaborazioni

Nell'anno 2015, la Sezione ha organizzato eventi o stabilito buoni rapporti con le storiche istituzioni culturali presenti in città come il National Centre for the Performing Arts, la Mumbai Academy of the Moving Image, ma anche con realtà nuove, gestite da giovani, che desiderano dare un respiro internazionale alla cultura indiana. Si tratta ad esempio degli organizzatori del festival Mood Indigo, studenti del prestigioso IIT di Mumbai, o del festival The Story of Light a Goa o del programma di gestione teatrale SMART o del Kala Ghoda Arts Festival.

Si sono pure instaurati ottimi rapporti con il PIFF (Pune International Film Festival) e i suoi festival satellitari. Sempre a Pune, la FIAT ha sostenuto i costi del concerto del Cafiso Duo nel suo stabilimento e la Pune Music Society ha collaborato attivamente a vari concerti nella loro sala. Quindi, nonostante non ci siano state sponsorizzazioni dirette, ce ne sono state di indirette, nella forma di sostegno agli eventi o di collaborazioni alla logistica e alla pubblicità degli eventi. La collaborazione con l'IIC di New Delhi si è rinsaldata con l'arrivo in sede della dott.ssa Alessandra Bertini Malgarini. Si sono condivisi molti eventi e quindi le spese e gli sforzi per l'organizzazione degli stessi, infine si è condotta una ricognizione delle cattedre d'Italiano nell'intero Paese ai fini di una promozione più attenta della nostra lingua e cultura.

Conclusioni

Sono quindi stati fatti importanti passi avanti nella fondazione del nuovo IIC, altri rimangono da fare, ma per questi ultimi è necessario attendere il riconoscimento da parte delle autorità del Paese ospitante. Si segnala inoltre che l'India è un Paese in cui organizzare eventi è molto problematico a causa della scarsa inaffidabilità dei partner ad ogni livello e della complessa burocrazia, soprattutto nello Stato del Maharashtra. Quindi ogni evento è stato possibile grazie a un forte e costante impegno personale della scrivente.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	16.630,587	0,000	0,000	1.175,950	17.806,537	0,000
Aumenti durante esercizio	76.476,466	0,000	0,000	432,030	76.908,496	0,000
Totale	93.107,053	0,000	0,000	1.607,980	94.715,033	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	78.110,911	0,000	0,000	0,000	78.110,911	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	14.996,142	0,000	0,000	1.607,980	16.604,122	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
08/06/2015	94 - 95	2.000,00	EUR	142.000,000	INR	71,000	Conversione valutaria per far fronte alle spese dell'IIC effettuate in valuta locale.
10/08/2015	113 - 114	15.000,00	EUR	1.041.750,000	INR	69,450	Conversione valutaria per far fronte alle spese dell'IIC effettuate in valuta locale
20/08/2015	130 - 131	2.480,00	EUR	179.056,000	INR	72,200	Capitolo 2619/2 Es. Fin.2015. Contributi alle universita' indiane. Fondi per Deccan College di cui al messaggio MAE01409542015-07-01.
13/11/2015	181 - 182	5.000,00	EUR	354.000,000	INR	70,800	Conversione valutaria per far fronte alle spese dell'IIC effettuate in valuta locale.
24/11/2015	189 - 190	2.480,00	EUR	174.220,000	INR	70,250	Capitolo 2619/2 Es. Fin.2015. Contributi alle universita' indiane. Fondi per University of Mumbai di cui al messaggio MAE01409542015-07-01 e MAE02502682015-11-19.
23/12/2015	231 - 232	2.480,00	EUR	178.510,400	INR	71,980	Capitolo 2619/2 Es. Fin.2015. Contributi alle universita' indiane. Fondi per University of Mumbai di cui al messaggio MAE01409542015-07-01 e MAE02502682015-11-19.